



Bedienungsanleitung / Handbuch / Datenblatt

**Sie benötigen einen Reparaturservice für Ihren Etikettendrucker
oder suchen eine leicht zu bedienende Etikettensoftware?**

Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Ihr Partner für industrielle Kennzeichnungslösungen



**ETIKETTEN-
DRUCKER**



**REPARATUR-
SERVICE**



**VERBRAUCHS-
MATERIALIEN**



**AUTOMATISCHE
ETIKETTIERUNG**



**SCHULUNG &
SUPPORT**



**BARCODESCANNER
DATENERFASSUNG**



**EINZELSOFTWARE INDIVIDUELLE LÖSUNGEN
EINFACHE BEDIENBEREICHEN**

Drucksysteme Janz & Raschke GmbH

Röntgenstraße 1

D-22335 Hamburg

Telefon +49(0)40 – 840 509 0

Telefax +49(0)40 – 840 509 29

kontakt@jrdrucksysteme.de

www.jrdrucksysteme.de



Bedienungsanleitung / Handbuch / Datenblatt

Maßgeschneiderte Lösungen für den Etikettendruck und die Warenkennzeichnung

Seit unserer Gründung im Jahr 1997, sind wir erfolgreich als Partner namhafter Hersteller und als Systemintegrator im Bereich der industriellen Kennzeichnung tätig.



Unser Motto lautet:

So flexibel wie möglich und so maßgeschneidert wie nötig.

Ich stehe mit meinem Namen für eine persönliche und kompetente Beratung. Wir hören Ihnen zu und stellen mit Ihnen eine Lösung zusammen, die Ihren individuellen Anforderungen entspricht. Für Sie entwickeln unsere erfahrenen Techniker und Ingenieure neben Etikettiermaschinen, maßgeschneiderte Komplettlösungen inklusive Produkthandling, Automatisierungstechnik und Softwarelösung mit Anbindung an Ihr Warenwirtschaftssystem.

Ich freue mich von Ihnen zu hören.

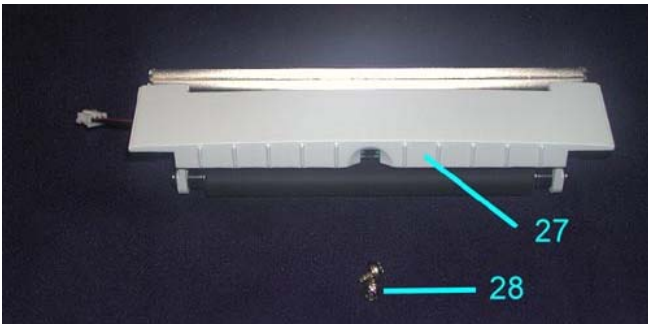
Bis dahin grüßt Sie

Jörn Janz


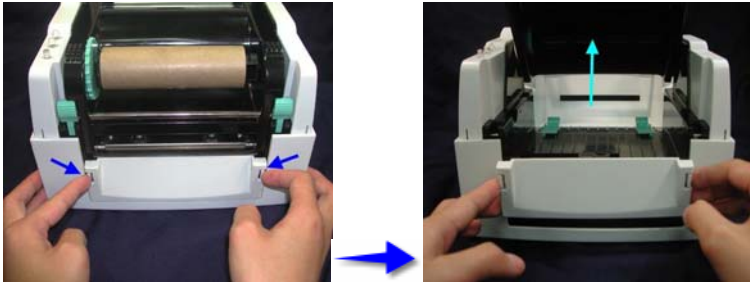
Hier finden Sie Ihren Ansprechpartner:

<http://www.jrdrucksysteme.de/kontakt/>

Micra - Option Spendeeinrichtung / dispenser unit / peel-off / distributore / dispensador

		Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie die Option Spender installieren. Please unplug printer before installing dispenser unit. Déconnecter l'imprimante avant que vous adapter l'option peel-off. Tirare il cavo generale prima di installare il distributore. Tire del cable de conexión antes de instalar la opción dispensador.
27	Spendeeinrichtung / Dispenser unit / peel-off / distributore / Dispositivo dispensador	
28	2 Schrauben / 2 screws / 2 vis / 2 vite / 2 tornillos	
		<p>Das empfohlene Etikettenmaterial ist 0.06 mm dick $\pm 10\%$ und das Basisgewicht 65g/m² $\pm 6\%$.</p> <p>Label liner thickness is recommended to be 0.06mm $\pm 10\%$ with basic weight 65g/m² $\pm 6\%$.</p> <p>Le matériel d'étiquettes recommandé a une épaisseur de 0.06 mm $\pm 10\%$ et le poids de base 65g/m² $\pm 6\%$.</p> <p>Il materiale di etichette consigliato, ha un spessore di 0.06 mm $\pm 10\%$ e un peso base di 65g/m² $\pm 6\%$.</p> <p>El material de etiquetas recomendado es 0.06 mm de ancho $\pm 10\%$ y el peso básico es de 65g/m² $\pm 6\%$.</p> <p>Max. Etikettenbreite im Spendebetrieb: 110mm</p> <p>Max. peel-off width: 110mm</p> <p>Largeur max. des étiquettes en mode peel-off: 110 mm</p> <p>Nel modo distributivo, la larghezza di etichette massima è 110 mm.</p> <p>Ancho máximo de etiquetas en el dispositivo de dispensado: 110 mm.</p>

Installation des Spenders/Dispenser installation/Installation peel-off/Installare il distributore/Instalación del dispensador

<p>Drücken Sie gleichzeitig beide seitlichen Tasten, um den Deckel des Druckers zu öffnen.</p> <p>Open top cover by pressing cover open buttons on both sides.</p> <p>Appuyer en même temps les deux touches latérales afin d'ouvrir le couvercle de l'imprimante.</p> <p>Per aprire la stampante, premere contemporaneamente i due pulsanti che si trovano sui lati.</p> <p>Pulse ambas teclas a un mismo tiempo para abrir la cubierta de la impresora.</p>	
<p>Drücken Sie die Tasten auf der Vorderseite nach innen, um die Abdeckung zu öffnen.</p> <p>Öffnen Sie die Druckmechanik durch Drücken der Verschlusszapfen.</p> <p>Entnehmen Sie die vordere Abdeckung in der angezeigten Richtung.</p> <p>Press keys on front cover inwards in order to open the cover.</p> <p>Open print mechanism by pressing locking tenon.</p> <p>Lift/take off front cover piece according to direction shown aside.</p> <p>Appuyer les touches sur la face vers l'intérieur afin d'ouvrir le couvercle.</p> <p>Appuyer les deux boutons de fermeture afin d'ouvrir le mécanisme d'impression.</p> <p>Enlever le couvercle avant dans la direction indiquée</p> <p>Per aprire la copertura, premere i tasti verso l'interno.</p> <p>Per aprire la meccanica di stampa, premere i perni di chiusura.</p> <p>Rimuovere la copertura in direzione mostrata.</p> <p>Pulse las teclas de la cara delantera hacia adentro para levantar la cubierta.</p> <p>Abra la mecánica de impresión apretando el pasador de cierre.</p> <p>Retire la cubierta delantera en la dirección indicada.</p>	

Verbinden Sie das Anschlusskabel (siehe Foto). Es befinden sich zwei Buchsen auf der Steckerplatine (Spender = 3 pol.). Das Etikett im Spendebetrieb sollte mindestens 30 mm hoch sein.

Plug in connector (refer to right photo). There are 2 sockets on converting boards (dispenser = 3 pin). The label/paper for dispenser mode is recommended to be at least 30 mm height.

Connecter le câble de raccordement comme indiqué dans la photo. Il y a deux prises femelles sur la platine d'adaptation (peel-off = 3 pôles). Nous recommandons au moins une hauteur de 30 mm pour des étiquettes en mode peel-off.

Collegare il cavo di collegamento come mostrato sulla foto. Ci sono due prese sulla platina di inserimento (distributore = 3 pol.).

Nel modo distributivo, consigliamo di usare etichette con un'altezza minima di 30 mm.

Conecte el cable de conexión como se explica en la foto. En la placa de conexión se encuentran dos clavijas (Dispensador= 3 polos).

La etiqueta en modo dispensador debe tener al menos 30 mm de altura.



Hängen Sie zuerst die rechte Seite des Spenders ein und anschließend die linke Seite.

Clip in the right side of dispenser unit first, and then fasten the left side.

Insérer d'abord la partie droite du peel-off et après la partie gauche.

Inserire prima il lato destra e dopo il lato sinistra del distributore.

Coloque primero la cara derecha del dispensador y por último la cara izquierda.



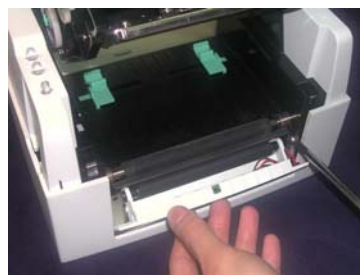
Halten Sie die Spendeeinrichtung fest und ziehen Sie die Schrauben (28) an.

Hold the stripper module and tighten the screws (28).

Tener le dispositif peel-off et serrer les vises (28).

Mantenere il distributore e avvitare le vite (28).

Sujete firmemente el dispositivo del dispensador y apriete los tornillos (28).



Nehmen Sie das erste Etikett ab und führen Sie das Etikettenmaterial durch die Spendewalze und Spendehalter. Schließen Sie die Spendeeinrichtung.

Peel off the first label, and feed the liner through roll and dispenser bracket.

Close the stripper module.

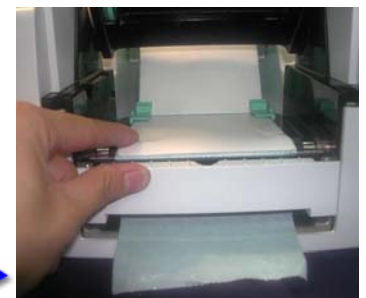
Enlever la première étiquette et guider le matériel d'étiquettes par le rouleau peel-off et au support.

Fermez le dispositif peel-off.

Rimuovere la prima etichetta e inserire il materiale. Il materiale deve passare attraverso il rullo e il supporto distributivo. Chiudere l'unità distributiva.

Retire la primera etiqueta y guíe el material de etiquetas a través del cilindro dispensador y del soporte para el dispensador.

Cierre el dispositivo del dispensador.



Schließen Sie die Druckmechanik und drücken Sie die FEED Taste.

Close print mechanism, then press FEED key.

Fermez le mécanisme d'imprimante et appuyer sur la touche FEED.

Chiudere la meccanica di stampa e premere il tasto FEED.

Cierre la mecánica de impresión y apriete la tecla FEED.

